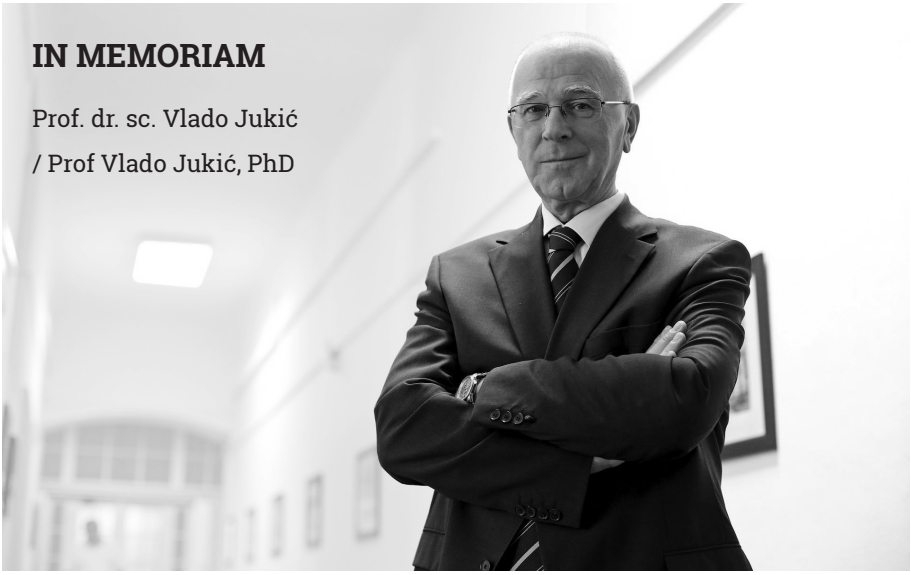

IN MEMORIAM

Prof. dr. sc. Vlado Jukić
/ Prof Vlado Jukić, PhD

„Sve će biti u redu, vratit ću se, jasno da ću se vratiti, do tada čuvajte bolnicu."

To su bile riječi profesora Jukića prije no što je posljednji put napustio svoju sobu i Vrapče. Nije se vratio, ali za nas iz Vrapča, njegove bolnice, svojim duhom nikada i nije otišao.

Na um mi pada što bih vam htjela reći, ne želim zaboraviti ništa važno i sve želim sabrati u dojmljivu sliku života i osobnosti Vlade Jukića. Htjela bih obuhvatiti sve dimenzije njegove osobnosti, širinu obzora njegovih interesa, aktivnosti i funkcija. Zadržat ću se na onome što je Vlado Jukić za nas – naš ravnatelj.

"It will be alright, I will be back, of course I will be back, keep the hospital safe until then."

Those were the words spoken by Prof Jukić before he left his room and Vrapče for the last time. He did not return, but for us at Vrapče, his hospital, his spirit never actually left.

I keep thinking of things I wish to tell you, important things I do not want to leave out and collect them all into an impressive image of the life and person of Vlade Jukić. I want to encompass all the dimensions of his person, the wide expanse of his interests, activities and functions. I shall focus on what Vlado Jukić is for us all – our director.

Bio je naš ravnatelj 25 godina, tijekom kojih je preobrazio Vrapče, njegovo lice i naličje; mnogobrojnim rekonstrukcijama, gradnjama i dogradnjama bolnicu je učinio mjestom ugodnim za liječenje i rad, znajući da dio našeg identiteta i profesionalnog integriteta čini i mjesto na kojem radimo. Volio je Vrapče, brinuo se za njega kao za svoj dom. Bio je neumoran borac za prava osoba oboljelih od duševnih smetnji, njihovu destigmatizaciju, ali i destigmatizaciju psihijatrije kao struke. Uspijevao je artikulirati probleme kojih su se drugi psihijatri zbog raznih razloga klonili. Snagom svojeg autoriteta, znanja i kompetentnosti zauzeo je važno mjesto u našoj društvenoj stvarnosti. Njegovo mišljenje i njegova stajališta u stručnim su se krugovima prihvaćali s uvažavanjem, a već godinama u gotovo svakoj kriznoj psihijatrijskoj situaciji u Hrvatskoj očekivala se njegova reakcija i angažman. Nije se libio otvarati najintrigantnije teme hrvatske psihijatrijske stvarnosti kao što su pitanja položaja psihijatrije i psihijatrijskog bolesnika u medicini i društvu, pitanja odnosa prema „osjetljivim" kategorijama bolesnika, pitanja odnosa medija i nevladinih udruga prema psihijatrijskim djelatnicima i bolesnicima, pitanja međusobnih odnosa među psihijatrima, pitanja odnosa psihijatrije i ostalih grana medicine...

Mi u bolnici znali smo za čuvenu rečenicu kojom bismo rješavali probleme:

He was our director for 25 years, during which he transformed Vrapče, both its obverse and reverse; through numerous reconstructions, constructions and extensions, he made the hospital a place that was pleasant for treatment and work, knowing that our identity and professional integrity is also constructed by the place where we work. He loved Vrapče and cared for it as though it was his home. He was a tireless fighter for the rights of those suffering from mental illnesses, their destigmatisation and the destigmatisation of psychiatry as a profession. He managed to articulate the problems which other psychiatrists avoided for various reasons. Through the force of his authority, knowledge and competency, he assumed an important place in our social reality. His opinions and attitudes were respected in professional circles and for many years his reaction and involvement were eagerly expect whenever there was a situation of psychiatric crisis in Croatia. He did not balk at talking about the most intriguing topics of the Croatian psychiatric reality, such as the question of the position of psychiatry and the psychiatric patient in medicine and the society, the question of the relationship with "sensitive" categories of patients, the question of the relationship between the media and non-governmental organizations with psychiatric workers and patients, the question of relationships among psychiatrists, the question of the relationship between psychiatry and other medical branches, and many other questions.

„Zovi ravnatelja". I doista, bio je tu za sve nas, za sve bolesnike, njihove obitelji, za sve kolege, medije. Nikoga nije odbijao, svima je pomagao. Učio nas je strpljivosti i predanosti poslu. Njegovu veliku energiju, ustrajnost, životni optimizam i misao kako radom i stvaranjem ostvarujemo svoj smisao često je bilo teško pratiti. Učio nas je da svaka odluka, osim trenutačnog učinka, ima i daleke odjeke. Njegove su odluke bile dalekog dometa. Nisu ga zanimali samo trenutačni učinci, pa ni onda kad bi izazivali zadovoljstvo; on je u vizionarskoj maniri promišljao budućnost.

Kao bliska suradnica koja je s njim imala čast raditi godinama, mogu reći kako se rijetko upoznaje osoba koja u odnosu nudi toliku zonu udobnosti; istodobno distanciran i blizak. Nisu ga u ljubopitnoj maniri zanimali privatni životi ljudi niti ga se moglo angažirati oko njih, znao je o svakome od nas koliko smo to sami htjeli. No uvijek je bio tu za nas, spreman pomoći i razumjeti svaki naš problem.

Nesebično je pomagao svima, bodrio, podupirao, motivirao, radovao se svačijem uspjehu, nesebično davao govoreći kako oni koji malo daju malo i vrijede. Duboko u vjeri i kršćanskoj tradiciji, zahvale nije tražio.

Više puta je rekao: „Sve sam učinio i miran mogu otići, svime sam zadovoljan." U tim riječima, dragi moj profesore, krije

We at the hospital knew the famous sentence we used to solve problems: "Call the director." Truly, he was there for us all, all the patients, their families, all the colleagues and the media. He refused no one and helped everyone. He taught us patience and dedication to work. His great energy, persistence, optimism in life and the belief that we create our own meaning through work and creation were often difficult to follow. He taught us that every decision has distant echoes apart from the immediate effect. His decisions had a far-reaching effect. He was not interested solely in the immediate consequences, even when they caused delight; in a visionary manner, he thought about the future.

As his close associate for many years, I can say that one rarely meets a person who offers such comfort zone in their relationship; simultaneously distant and close. He was not interested in the private lives of people nor was he involved in them and he only knew as much as we wanted him to know about us. On the other hand, he was always there for us, ready to help and understand our every problem.

He selflessly helped everyone, encouraged, supported, motivated everyone and was happy for everyone's success, selflessly giving by saying that those who give little are worth little. According to his deep faith and the Christian tradition, he required no gratefulness.

He often said that he had done everything and was ready to leave,

se tajna našeg života, ona temeljna istina kojoj bismo svi trebali stremiti – biti miran i pomiren sa svime. Ponekad, zapleteni u mreži vlastitih strahova i nesigurnosti, nismo razumjeli njegovu potrebu da u svakome vidi samo dobro, a loše jednostavno zanemari, gajeći temeljno uvjerenje kako su ljudi dobri. Rijetko se znao naljutiti, ali nikad ljutiti. Uvijek je pokušavao razumjeti motivaciju postupaka, nesvjesni i iracionalni dio svake osobe, a na svojem ravnateljskom mjestu dobro je znao kako se pravdom i pravičnošću ne mogu uvijek i najbolje riješiti problemi. Tamo gdje bi zakazala pravda dolazili su do izražaja njegovo milosrđe i ljubav prema čovjeku.

Ovih dana svatko od nas „vrapčanaca" proživljava svoj intimni rastanak od profesora Jukića prožet sjećanjima na povijest međusobnih odnosa. U tišini, sabrano, s poštovanjem, svatko će se prisjetiti osobnog odnosa s njim i uvjerena sam kako će pronaći samo dobro.

A o veličini djela, osobe, bolje od nas, profesorovih suvremenika, govorit će povijest!

Znao je reći kako je u bolnicu stigao samo s jednim kovčegom i kako jednako tako jednog dana želi i otići. S kovčegom, u tišini. Doista, otišao je, bez kovčega, ali s velikom ostavštinom. Ostavio nam je naše Vrapče, njegovu bolnicu koju je tako uspješno gradio i vodio, koju je svojim entuzijazmom,

since he was happy with everything. Those words contain, my dear Professor, the secret of our life, the basic truth we should all aspire towards – to be at peace with oneself and at peace with everything. Sometimes, caught in our web of fears and insecurities, we failed to understand his need to see only good in everyone and simply disregard the bad, harbouring the basic conviction that people are good. He rarely got angry but would never stay angry. He always tried to understand the motivation of every act, that unconscious and irrational part of every person, and as the director he knew that justice and fairness could not always solve problems, or at least not in the best possible way. Whenever justice failed, his mercy and love for people would replace it.

These days each of us at Vrapče is saying their own farewell to Professor Jukić, filled with memories of the history of mutual relations. In silence, composed and full of respect, each of us will remember their personal relationship and I am convinced we will discover only good.

And history will speak better than any of us, the Professor's contemporaries, of the greatness of his acts and personality.

He used to say he arrived at the hospital with only one suitcase and that he wished to leave one day in the same way. With one suitcase, in silence. And truly, he left, without a suitcase but with a great legacy. He left us our Vrapče, his hospital, which he successfully built and led with

neumornom energijom pretvorio u suvremenu psihijatrijsku kliniku, na ponos svima nama i našem društvu. Povijest Vrapča na prijelazu iz 20. u 21. stoljeće napisana je rukopisom profesora Jukića i njegova je ostavština nama, ovoj zemlji i našem narodu.

Dragi naš profesore, opraštamo se od Vas s osjećajem velikog ponosa što ste bili naš ravnatelj, naš učitelj i nadasve naš prijatelj, s osjećajem duboke zahvalnosti i poštovanja prema Vama i svemu što ste učinili za našu bolnicu, za hrvatsku psihijatriju i hrvatsko društvo. Vaše vas Vrapče s ljubavlju nosi u srcu.

Dragi naš profesore, putujte mirno!

Doc. dr. sc. Petrana Brečić

his enthusiasm, and with his tireless energy transformed into a modern psychiatric clinic, a pride of us all and of our society. At the threshold of the 21st century, the history of Vrapče was written by Professor Jukić and represents his legacy to us, this country and our nation.

Dear Professor, we say goodbye with a feeling of great pride that you were our director, our teacher and, most of all, our friend, with a feeling of immense gratitude and respect for you and everything you have done for our hospital, Croatian psychiatry and the Croatian society. And finally – your Vrapče carries you in its heart with love.

Dear Professor, may you rest in peace!

Asst. Prof. Petrana Brečić, PhD